

THOMSON

Earphones

Ecouteurs

Ohrhörer

Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

I NOTE

GB Please note that not all smartphones support the functions described below.

F Veuillez noter que les fonctions décrites ci-dessous ne sont pas prises en charge par tous les smartphones.

D Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend beschriebenen Funktionen nicht von allen Smartphones unterstützt werden.

E Recuerde que no todas las funciones que se describen a continuación son soportadas por todos los teléfonos inteligentes.

I Attenzione: non tutti gli smartphone supportano le funzioni descritte qui di seguito.

P Atenção! As funções descritas a seguir não são suportadas por todos os smartphones.

RUS Приведенные ниже функции совместимы не со всеми моделями смартфонов.

NL Houdt u er a.u.b. rekening mee dat de hieronder vermelde functies niet door alle smartphones worden ondersteund.

PL Prosimy pamiętać, że opisane niżej funkcje nie są obsługiwane przez wszystkie smartfony.

H Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következőkben leírt funkciókat nem támogatja minden intelligens telefon.

GR Προσέξτε ότι οι λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω δεν υποστηρίζονται από όλα τα smartphone.

CZ Mějte na paměti, že níže popsané funkce nejsou podporovány všemi typy smartphonů.

SK Uvedomte si, prosím, že nižšie opísané funkcie nie sú podporované všetkými smartphonmi.

TR Aşağıda açıklanan işlevlerin tüm akıllı telefonlar tarafından desteklenmediğine dikkat edin.

RO Vă rugăm să țineți cont de faptul că funcțiile descrise în continuare nu sunt susținute de toate modelele Smartphone.

S Tänk på att funktionerna som beskrivs här nedanför inte stöds av alla Smartphones.

FIN Huomaa, että kaikki älypuhelimet eivät tue seuraavassa kuvattuja toimintoja.

A WARNING

GB Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not operate vehicles or machinery while using the product; Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss; Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

F L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine; Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe; Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

D Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen; Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können - selbst bei kurzer Dauer - zu Hörschäden führen; Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

E El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto; Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos; Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

I L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine; Regolare il volume su un livello adeguato; Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata. Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

P A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere máquinas; Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas; Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

RUS Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха. Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

NL De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines; Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen - zelfs kortstondig - tot gehoorbeschadiging leiden; Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

PL Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwaj pojazdów ani maszyn; Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może - nawet jeżeli trwa krótko - prowadzić do uszkodzenia słuchu; Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

H A termék használatá korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használatá közben ne kezeljen járművet vagy gépet; A hangerőtartsa mindig észszerű szinten. A nagy hangerő - akár rövid ideig is - halláskárosodáshoz vezethet; Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törölröuhával. Ne használjon kémiai tisztítószeret, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

GR Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλή εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή. Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς γουόδια και μην χρησιμοποιείτε εθιματικά καθαριστικά.

CZ Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje; Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může - i při krátkém trvání - způsobit poškození sluchu; Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

THOMSON

SK Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá na uloženie: Udržujte čistotu vozidla na rozbehu stroje; Udržujte čistotu vozidla na rozbehu stroje. Nadmerné hlasitosti môžu – aj pri krátkom pôsobení – spôsobiť poškodenie sluchu; Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmôlky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.


TR Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılanmadığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın; Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir; Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

S När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen; Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer – även under kort period – kan leda till hörselskada; Renögjör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

FIN Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita; Pidä äänenvoimakkuus aina järjellä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinkin - seurata kuulovaurioita. Puhdistä tämä tuote ainoastaan nukkaamatomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

RO Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți agregate sau mijloace de transport; Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului; Curățați acest produs numai cu o cârpă fără sape, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

Note on environmental protection:

 After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Remarques concernant la protection de l'environnement:

 Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, Les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribue à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Hinweis zum Umweltschutz:

 Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nota sobre la protección ambiental:

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El simbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de pilas usadas, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Informazioni per protezione ambientale:

 Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti indicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di questo rapporto sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/elettrici, darette un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Nota em Proteção Ambiental:

 Após a implementação da diretiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou o embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.


Охрана окружающей среды:

 С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующие: Электронические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электронические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Notitie aangeande de bescherming van het milieu:

 Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangeande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderwerpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.


Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

 Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zużytych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonej na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Környezetvédelmi tudnivalók:

 Ez európai irányelvvel 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényes a következők: Az elektronikus és elektronikai készüléket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A lesejlejtett elektronikus és elektronikus készüléket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és mikódesekeptelen elektronikus és elektronikus készülékek gyűjtésére törvény előírás köteles mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszainni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelebb ad ere vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaválása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezünk védelméhez.

Ochrana životného prostredia:

 Európska smernice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje nasledujúci: Elektrická a elektronická zariadenia stejně jako baterie nezapadajú do domového odpadu. Spotrebiteľ je povinný odevzdať všechna zariadenia a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Probnostnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zúžitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ochrana životného prostredia:

 Európska smernica 2002/96/EG a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektrónické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektrónické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo um formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

Instrucții pentru protecția mediului înconjurător:

 Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/EU în dreptul național sursele următoare: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publică sau inopie de unde fost comandate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau în ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparaturii scoase din uz auzeteci o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.



Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.thomson-av-accessories.eu